

RESOLUCIÓN EXENTA F N D R N° 180 /

COPIAPÓ, 29 JUN 2012

**VISTOS:** En lo dispuesto en los artículos 24 y 27 de la Ley N° 19.175, Orgánica Constitucional sobre Gobierno y Administración Regional; en la Ley 20.557, sobre Presupuestos del Sector Público para el año 2012; en la Resolución Exenta CORE, N° 16, del 09 de abril del 2012 que aprueba las Bases de Concurso Proyectos Deportivos 2011; en la Resolución Exenta CORE N° 32, del 12 de junio del 2012, que aprueba los proyectos deportivos de las organizaciones sociales y municipios 2012, la Resolución N° 1.600 de 2008, de la Contraloría General de la República, y

**CONSIDERANDO:**

1.- Que, conforme lo previsto en la Glosa 02, N° 2.1, de la Ley N° 20.557 sobre Presupuestos del Sector Público para el año 2012 que faculta la asignación de hasta un dos por ciento del total de los recursos correspondientes a cada Gobierno Regional para subvencionar actividades de carácter deportivo.

2.- Que, las actividades a subvencionar en la forma señalada en el considerando anterior, fueron seleccionadas en sesión ordinaria del Core N° 011 de fecha 07 de junio del 2012, que aprueba la selección de proyectos deportivos 2% FNDR 2012, Región de Atacama, mediante Resolución Exenta Core N° 32 del 12 de junio de 2012 calificándose favorablemente el proyecto presentado por la **ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE COPIAPÓ** siendo necesario sancionar administrativamente el convenio suscrito en el que se determina el monto de los recursos a transferir y las actividades deportivas que para cada caso se han aprobado.

3.- Que, el monto de la transferencia, a la que se refiere el convenio que por este acto se sanciona, es inferior a 5000 unidades tributarias mensuales, aplicándose lo previsto en Título II, Art. 8.5 de la Resolución N° 1.600 de 2008 de la Contraloría General de la República.

**RESUELVO:**

1. **APRUÉBASE**, el convenio suscrito con fecha **13 de junio de 2012**, entre el Gobierno Regional de Atacama y la **ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE COPIAPÓ**, para la transferencia de los recursos que como suma única se señalan para cada caso, destinados a permitir que dicha institución ejecuten las actividades Deportivas que en el respectivo convenio se indican, todos los cuales forman parte integrante, para todos los efectos legales, de la presente Resolución:

Nombre del Proyecto	Monto Previsto \$
PRIMERAS OLIMPIADAS DEPORTIVAS RECREATIVAS DE ESTUDIANTES DE ENSEÑANZA TÉCNICO PROFESIONAL DE ATACAMA	4.500.573
MEJORANDO LA CALIDAD DE VIDA: COPIAPINAS EN MOVIMIENTO	10.380.000
VIVAMOS EL DEPORTE EN NUESTRAS ESCUELAS: SECTORIALES 2012	8.648.000
<b>TOTAL</b>	<b>23.528.573</b>

2. **TÉNGASE PRESENTE** que el Convenio que por este acto se viene aprobando es el siguiente:

### CONVENIO DE TRANSFERENCIA DE RECURSOS

#### GOBIERNO REGIONAL DE ATACAMA

E

#### ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE COPIAPÓ

En Copiapó a 13 de junio de 2012, entre el **GOBIERNO REGIONAL DE ATACAMA**, persona jurídica de derecho público, creada por Ley 19.175 Orgánica Constitucional sobre Gobierno y Administración Regional, representada por su órgano ejecutivo e Intendente don **RAFAEL PROHENS ESPINOSA**, ambos domiciliados en Los Carrera 645, Copiapó, en adelante el Gobierno Regional y por la otra, la **ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE COPIAPÓ**, RUT N° 69.030.200-4, representada por don **MAGLIO CICARDINI NEYRA** en su calidad de Alcalde, Cédula Nacional de Identidad N° 7.263.310-5, ambos, para estos efectos, domiciliados en calle Chacabuco N° 857, Copiapó, en adelante la Municipalidad se ha convenido lo siguiente:

**PRIMERO:** El Consejo Regional de Atacama, mediante Acuerdo N° 01 adoptado en Sesión Ordinaria N°11, celebrada con fecha 7 de junio de 2012 aprobó la propuesta de subvención de los proyectos deportivos 2% FNDR 2012 Región de Atacama, como también el detalle de los proyectos por comuna, en el marco de los recursos de la glosa 02 N° 2.1 de la Ley N° 20.557, sobre Presupuesto para el Sector Público año 2012, que faculta la asignación de hasta un dos por ciento de los recursos de cada Gobierno Regional para subvencionar actividades de carácter deportiva, aprobándose entre ellos el financiamiento de los proyectos deportivos que a continuación se singularizan y por los montos que respecto de cada uno de ellos se indican.

Nombre del Proyecto	Monto Previsto \$
PRIMERAS OLIMPIADAS DEPORTIVAS RECREATIVAS DE ESTUDIANTES DE ENSEÑANZA TÉCNICO PROFESIONAL DE ATACAMA	4.500.573
MEJORANDO LA CALIDAD DE VIDA: COPIAPINAS EN MOVIMIENTO	10.380.000

VIVAMOS EL DEPORTE EN NUESTRAS ESCUELAS: SECTORIALES 2012	8.648.000
<b>TOTAL</b>	<b>23.528.573</b>

En concordancia con lo anterior, por este acto el Gobierno Regional de Atacama se compromete a transferir, a la Municipalidad la suma total y única de **\$23.528.573.- (Veinte y tres millones quinientos veinte y ocho mil quinientos setenta y tres pesos)** que, a su vez, la Municipalidad acepta y se obliga a recibir con el objeto de financiar con ellos, conforme lo convenido, el desarrollo de las actividades deportivas singularizadas en la cláusula anterior, asignando dichos recursos, hasta las cantidades que en cada caso se indicaron, respetando estrictamente el monto de cada ítem que fue presentado en cada proyecto.

**SEGUNDO:** La Municipalidad podrá efectuar las contrataciones y realizar las gestiones necesarias para la correcta ejecución de los Proyectos y actividades del Programa que se compromete a ejecutar en su Comuna, de conformidad a su propia normativa y con arreglo a las especificaciones técnicas, modalidades y condiciones que constituyen las bases concurso deporte glosa 2.1 ley N° 20.557, Región de Atacama.

**TERCERO:** La Municipalidad deberá presentar en la División de Análisis y Control de Gestión del Gobierno Regional de Atacama, un cronograma de ejecución de cada proyecto, donde se consideren todas las actividades a realizar, sus tiempos y fechas.

Mientras no se cumpla con el requisito señalado en el inciso anterior, el Gobierno Regional no podrá transferir los fondos aprobados a la Municipalidad

**CUARTO:** La Municipalidad deberá invertir los recursos transferidos exclusivamente en gastos asociados a la ejecución del proyecto deporte señalado en la cláusula primera anterior, y de esta inversión deberá rendir cuenta documentada al Gobierno Regional de Atacama en la forma que se indica en el documento anexo a las Bases del concurso, el que se entiende forma parte de éste para todos los efectos legales, y que se denomina **MANUAL DE RENDICIÓN DE CUENTAS**, el que la mandataria declara conocer y aceptar al momento de la firma del presente convenio.

En todo caso, a la hora de rendir cuentas de los gastos el Municipio deberá dar cumplimiento a lo establecido en la Resolución N° 759/2003 de la Contraloría General de la República, preparando mensualmente una rendición de cuentas de sus operaciones.

La documentación constitutiva de la rendición de cuentas que entregue la Municipalidad para estos efectos, no será devuelta y se mantendrá en las oficinas del Gobierno Regional de Atacama.

Respecto de los fondos transferidos y la responsabilidad de rendir cuenta en la forma señalada en el párrafo anterior, responderá la Municipalidad de culpa leve, entendiéndose por tal aquella falta de diligencia y cuidado que los hombres emplean ordinariamente en sus negocios propios.

El Gobierno Regional de Atacama podrá en su caso, iniciar las acciones necesarias tendientes a perseguir las responsabilidades que correspondan a la Municipalidad por el mal uso que pudiere hacerse de los dineros transferidos

**QUINTO:** Cualquier modificación o prórroga que el Municipio pretenda introducir en el proyecto aprobado, en los casos establecidos en el numeral 4.4. de las bases del concurso deberá ser previamente autorizado en forma expresa por el Gobierno Regional de Atacama, debiendo solicitarse la modificación o prórroga mediante petición escrita dirigida al Gobierno Regional de Atacama, a la División de Análisis y Control de Gestión, durante la ejecución del proyecto y antes de su finalización, según lo establecido en el cronograma respectivo. Como una manera de acelerar su revisión, se podrá enviar conjuntamente la solicitud por correo electrónico a [ablancoc@goreatacama.cl](mailto:ablancoc@goreatacama.cl) con copia a [acaceresa@goreatacama.cl](mailto:acaceresa@goreatacama.cl).



**SEXTO:** El Gobierno Regional de Atacama, conforme lo dispone el artículo 20 letra d) de la Ley N° 19.175, tendrá la facultad de supervisar y verificar la debida y oportuna ejecución efectiva de el Proyecto así como el cumplimiento de las obligaciones contraídas mediante el presente convenio, obligándose la Municipalidad a proveer todas las facilidades del caso, para permitir el fiel cumplimiento de las referidas funciones.

**SÉPTIMO:** En caso de incumplimiento de las obligaciones por parte de la Municipalidad, el Gobierno Regional podrá terminar anticipadamente el convenio, y sin derecho a indemnización alguna y solicitar la restitución de los saldos pendientes.

**OCTAVO:** Se presume incumplimiento por parte de la Municipalidad, entre otros, en los siguientes casos:

- Cuando no se cumpla lo programado y descrito en el proyecto mismo.
- Cuando paralice o retrase la ejecución del proyecto sin causa justificada

**NOVENO:** Sin perjuicio que el presente acuerdo producirá sus efectos a contar de la total tramitación de la resolución administrativa del Gobierno Regional que lo aprueba – de conformidad con el numeral 4.2. de las Bases del concurso - podrá la Municipalidad, a partir de la suscripción del presente, realizar cualquier gestión que justifique necesaria para el éxito y buen desarrollo de su proyecto atendida su naturaleza y oportunidad del mismo.

**DÉCIMO:** El proyecto descrito en el presente convenio tendrá como fecha máxima de ejecución el mes de febrero de 2013.

**DÉCIMO PRIMERO :** Las partes dejan expresa constancia de conocer y aceptar todas y cada una de las cláusulas del presente convenio, como asimismo de lo establecido en las Bases del Concurso Deporte 2.1 Ley N 20.557, interpretándose ambas disposiciones armónicamente y/o en caso de contradicción existente entre las disposiciones de una u otra prevalecerá lo establecido en las respectivas bases.

**DÉCIMO SEGUNDO:** Para todos los efectos legales las partes fijan su domicilio en la ciudad de Copiapó y se someten a la competencia de sus Tribunales.

**DÉCIMO TERCERO:** La personería de don RAFAEL PROHENS ESPINOSA, para representar al Gobierno Regional de Atacama, consta en el Decreto Supremo N° 557, del 30 de mayo de 2012, del Ministerio del Interior.

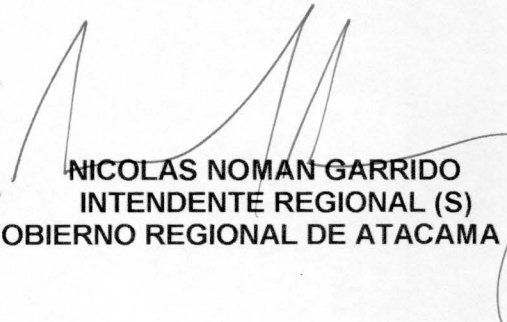
La personería de don MAGLIO CICARDINI NEYRA para actuar en representación de la Ilustre Municipalidad de Copiapó consta en el Acta Complementaria de Proclamación de fecha 28 de noviembre de 2008 del Tribunal Electoral Regional.

**DÉCIMO CUARTO:** El presente instrumento se extiende en cuatro ejemplares todos de igual valor y tenor, quedando uno en poder de la Municipalidad y tres en poder del Gobierno Regional.

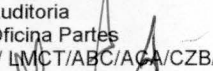
3. IMPÚTESE los gastos que origine el convenio que se viene aprobando al **Subtítulo: 24 "Transferencias Corrientes", Ítem: 03, Asignación: 003** del Presupuesto vigente del Gobierno Regional - F. N. D. R.

ANÓTESE Y COMUNÍQUESE.



  
**NICOLAS NOMAN GARRIDO**  
**INTENDENTE REGIONAL (S)**  
**GOBIERNO REGIONAL DE ATACAMA**

**DISTRIBUCION**

1. Interesados
  2. División de Análisis y Control de Gestión
  3. División de Administración y Finanzas
  4. Departamento de Inversiones
  5. Encargado proyectos
  6. Coordinadores Territoriales Provincias Huasco Copiapó Chañaral
  7. Departamento Presupuestos
  8. Asesoría Jurídica
  9. Auditoría
  10. Oficina Partes
- NNG/ LMCT/ABC/ACA/CZB/
- 

**CONVENIO DE TRANSFERENCIA DE RECURSOS**

**GOBIERNO REGIONAL DE ATACAMA**

**E**

**ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE COPIAPÓ**

En Copiapó a 13 de junio de 2012, entre el **GOBIERNO REGIONAL DE ATACAMA**, persona jurídica de derecho público, creada por Ley 19.175 Orgánica Constitucional sobre Gobierno y Administración Regional, representada por su órgano ejecutivo e Intendente don **RAFAEL PROHENS ESPINOSA**, ambos domiciliados en Los Carrera 645, Copiapó, en adelante el Gobierno Regional y por la otra, la **ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE COPIAPÓ**, RUT N° 69.030.200-4, representada por don **MAGLIO CICARDINI NEYRA** en su calidad de Alcalde, Cédula Nacional de Identidad N° **7.263.310-5**, ambos, para estos efectos, domiciliados en calle Chacabuco N° 857, Copiapó, en adelante la Municipalidad se ha convenido lo siguiente:

**PRIMERO:** El Consejo Regional de Atacama, mediante Acuerdo N° 01 adoptado en Sesión Ordinaria N°11, celebrada con fecha 7 de junio de 2012 aprobó la propuesta de subvención de los proyectos deportivos 2% FNDR 2012 Región de Atacama, como también el detalle de los proyectos por comuna, en el marco de los recursos de la glosa 02 N° 2.1 de la Ley N° 20.557, sobre Presupuesto para el Sector Público año 2012, que faculta la asignación de hasta un dos por ciento de los recursos de cada Gobierno Regional para subvencionar actividades de carácter deportiva, aprobándose entre ellos el financiamiento de los proyectos deportivos que a continuación se singularizan y por los montos que respecto de cada uno de ellos se indican.

<b>Nombre del Proyecto</b>	<b>Monto Previsto \$</b>
PRIMERAS OLIMPIADAS DEPORTIVAS RECREATIVAS DE ESTUDIANTES DE ENSEÑANZA TÉCNICO PROFESIONAL DE ATACAMA	4.500.573
MEJORANDO LA CALIDAD DE VIDA: COPIAPINAS EN MOVIMIENTO	10.380.000
VIVAMOS EL DEPORTE EN NUESTRAS ESCUELAS: SECTORIALES 2012	8.648.000
<b>TOTAL</b>	<b>23.528.573</b>

En concordancia con lo anterior, por este acto el Gobierno Regional de Atacama se compromete a transferir, a la Municipalidad la suma total y única de **\$23.528.573.- (Veinte y tres millones quinientos veinte y ocho mil quinientos setenta y tres pesos)** que, a su vez, la Municipalidad acepta y se obliga a recibir con el objeto de financiar con ellos, conforme lo convenido, el desarrollo de las actividades deportivo singularizadas en la cláusula anterior, asignando dichos recursos, hasta las cantidades que en cada caso se indicaron, respetando estrictamente el monto de cada ítem que fue presentado en cada proyecto.



**SEGUNDO:** La Municipalidad podrá efectuar las contrataciones y realizar las gestiones necesarias para la correcta ejecución de los Proyectos y actividades del Programa que se compromete a ejecutar en su Comuna, de conformidad a su propia normativa y con arreglo a las especificaciones técnicas, modalidades y condiciones que constituyen las bases concurso deporte glosa 2.1 ley N° 20.557, Región de Atacama.

**TERCERO:** La Municipalidad deberá presentar en la División de Análisis y Control de Gestión del Gobierno Regional de Atacama, un cronograma de ejecución de cada proyecto, donde se consideren todas las actividades a realizar, sus tiempos y fechas.

Mientras no se cumpla con el requisito señalado en el inciso anterior, el Gobierno Regional no podrá transferir los fondos aprobados a la Municipalidad

**CUARTO:** La Municipalidad deberá invertir los recursos transferidos exclusivamente en gastos asociados a la ejecución del proyecto deporte señalado en la cláusula primera anterior, y de esta inversión deberá rendir cuenta documentada al Gobierno Regional de Atacama en la forma que se indica en el documento anexo a las Bases del concurso, el que se entiende forma parte de éste para todos los efectos legales, y que se denomina **MANUAL DE RENDICIÓN DE CUENTAS**, el que la mandataria declara conocer y aceptar al momento de la firma del presente convenio.

En todo caso, a la hora de rendir cuentas de los gastos el Municipio deberá dar cumplimiento a lo establecido en la Resolución N° 759/2003 de la Contraloría General de la República, preparando mensualmente una rendición de cuentas de sus operaciones.

La documentación constitutiva de la rendición de cuentas que entregue la Municipalidad para estos efectos, no será devuelta y se mantendrá en las oficinas del Gobierno Regional de Atacama.

Respecto de los fondos transferidos y la responsabilidad de rendir cuenta en la forma señalada en el párrafo anterior, responderá la Municipalidad de culpa leve, entendiéndose por tal aquella falta de diligencia y cuidado que los hombres emplean ordinariamente en sus negocios propios.

El Gobierno Regional de Atacama podrá en su caso, iniciar las acciones necesarias tendientes a perseguir las responsabilidades que correspondan a la Municipalidad por el mal uso que pudiere hacerse de los dineros transferidos

**QUINTO:** Cualquier modificación o prórroga que el Municipio pretenda introducir en el proyecto aprobado, en los casos establecidos en el numeral 4.4. de las bases del concurso deberá ser previamente autorizado en forma expresa por el Gobierno Regional de Atacama, debiendo solicitarse la modificación o prórroga mediante petición escrita dirigida al Gobierno Regional de Atacama, a la División de Análisis y Control de Gestión, durante la ejecución del proyecto y antes de su finalización, según lo establecido en el cronograma respectivo. Como una manera de acelerar su revisión, se podrá enviar conjuntamente la solicitud por correo electrónico a [ablancoc@goreatacama.cl](mailto:ablancoc@goreatacama.cl) con copia a [acaceresa@goreatacama.cl](mailto:acaceresa@goreatacama.cl).

**SEXTO:** El Gobierno Regional de Atacama, conforme lo dispone el artículo 20 letra d) de la Ley N° 19.175, tendrá la facultad de supervisar y verificar la debida y oportuna ejecución efectiva de el Proyecto así como el cumplimiento de las obligaciones contraídas mediante el presente convenio, obligándose la Municipalidad a proveer todas las facilidades del caso, para permitir el fiel cumplimiento de las referidas funciones.

**SÉPTIMO:** En caso de incumplimiento de las obligaciones por parte de la Municipalidad, el Gobierno Regional podrá terminar anticipadamente el convenio, y sin derecho a indemnización alguna y solicitar la restitución de los saldos pendientes.

**OCTAVO:** Se presume incumplimiento por parte de la Municipalidad, entre otros, en los siguientes casos:

- Cuando no se cumpla lo programado y descrito en el proyecto mismo.
- Cuando paralice o retrase la ejecución del proyecto sin causa justificada

**NOVENO:** Sin perjuicio que el presente acuerdo producirá sus efectos a contar de la total tramitación de la resolución administrativa del Gobierno Regional que lo aprueba – de conformidad con el numeral 4.2. de las Bases del concurso - podrá la Municipalidad, a partir de la suscripción del presente, realizar cualquier gestión que justifique necesaria para el éxito y buen desarrollo de su proyecto atendida su naturaleza y oportunidad del mismo.

**DÉCIMO:** El proyecto descrito en el presente convenio tendrá como fecha máxima de ejecución el mes de febrero de 2013.

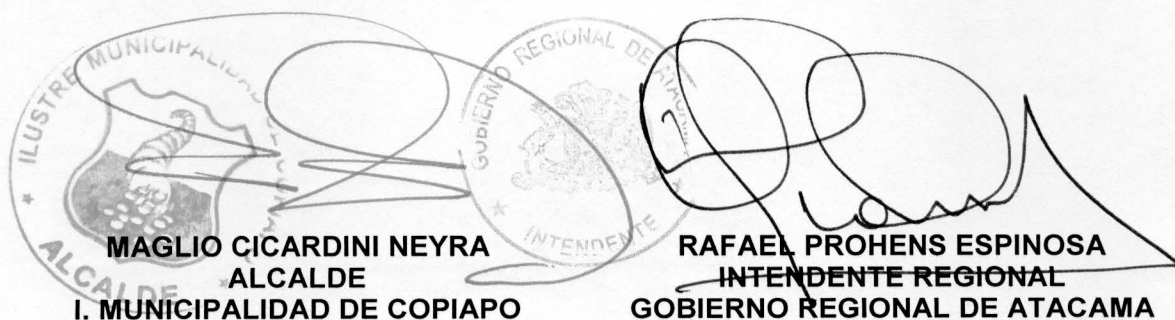
**DÉCIMO PRIMERO :** Las partes dejan expresa constancia de conocer y aceptar todas y cada una de las cláusulas del presente convenio, como asimismo de lo establecido en las Bases del Concurso Deporte 2.1 Ley N 20.557, interpretándose ambas disposiciones armónicamente y/o en caso de contradicción existente entre las disposiciones de una u otra prevalecerá lo establecido en las respectivas bases.

**DÉCIMO SEGUNDO:** Para todos los efectos legales las partes fijan su domicilio en la ciudad de Copiapó y se someten a la competencia de sus Tribunales.

**DÉCIMO TERCERO:** La personería de don **RAFAEL PROHENS ESPINOSA**, para representar al Gobierno Regional de Atacama, consta en el Decreto Supremo N° 557, del 30 de mayo de 2012, del Ministerio del Interior.

La personería de don **MAGLIO CICARDINI NEYRA** para actuar en representación de la Ilustre Municipalidad de Copiapó consta en el Acta Complementaria de Proclamación de fecha 28 de noviembre de 2008 del Tribunal Electoral Regional.

**DÉCIMO CUARTO:** El presente instrumento se extiende en cuatro ejemplares todos de igual valor y tenor, quedando uno en poder de la Municipalidad y tres en poder del Gobierno Regional.



**MAGLIO CICARDINI NEYRA**  
ALCALDE  
I. MUNICIPALIDAD DE COPIAPO

**RAFAEL PROHENS ESPINOSA**  
INTENDENTE REGIONAL  
GOBIERNO REGIONAL DE ATACAMA